



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

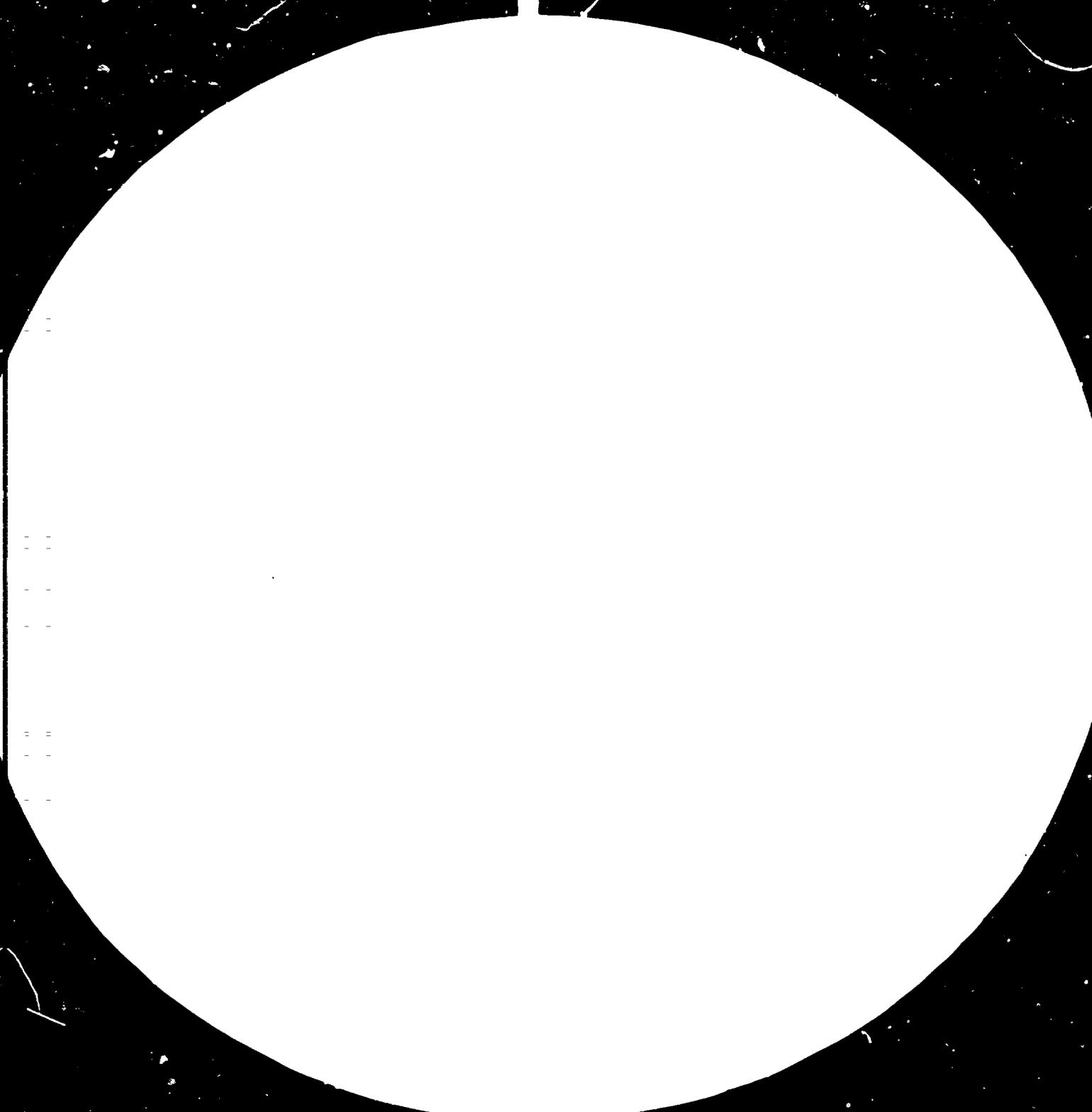
## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





MINI-BENCH RESOLUTION TEST CHART

15	20	25	32	40	50	63	80	100	125	160	200	250	320	400	500	630	800	1000
15	20	25	32	40	50	63	80	100	125	160	200	250	320	400	500	630	800	1000



11735 - F

~~SECRET~~



Distr. LIMITEE

ID/WG.382/3

28 septembre 1982

FRANCAIS

Original : ANGLAIS

Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

Réunion de haut niveau sur l'établissement  
d'un Centre international pour le génie  
génétique et la biotechnologie

Belgrade (Yougoslavie), 13-17 décembre 1982

PROJET DE BUDGET  
DU  
CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE  
ET LA BIOTECHNOLOGIE\*

établi par  
le Secrétariat de l'ONUDI

\* Traduction d'un document n'ayant pas fait l'objet d'une mise  
au point rédactionnelle.

V.82-30777

Table des matières

	<u>Pages</u>
INTRODUCTION	3
A. BUDGET QUINQUENNAL	3
- Dépenses d'investissement	3
- Dépenses opérationnelles	3-4
B. MESURES A PRENDRE	5
Tableau 1 - PREVISIONS DES COUTS FIXES D'ETABLISSEMENT DU CENTRE	6-7
Tableau 2 - DEPENSES OPERATIONNELLES POUR LES CINQ PREMIERES ANNEES	8
Tableau 3 - VENTILATION DES COUTS ANNUELS DES POSTES PERMANENTS AU CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE	9

## INTRODUCTION

1. Dans son rapport de novembre 1981 sur l'établissement d'un Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (CIGGB)<sup>1/</sup>, le groupe d'experts a proposé un premier budget pour le Centre. Il prévoyait alors un budget global de 38 518 000 dollars des Etats-Unis, dont 28 988 000 dollars au titre des dépenses opérationnelles, y compris les dépenses de personnel, pour la période de cinq ans, et 9 530 000 dollars au titre des dépenses d'investissement pour le matériel de laboratoire, l'installation pilote et les ateliers d'entretien, etc. Dans leurs prévisions, les experts n'ont cependant pas inscrit le coût du terrain et des bâtiments au chapitre des dépenses d'investissement, étant donné que ce poste de dépenses dépendra du siège qui sera choisi pour le Centre. En outre, il est à prévoir que le terrain et les bâtiments seront l'élément principal de l'offre du gouvernement hôte.

### A. BUDGET QUINQUENNAL

#### Dépenses d'investissement

2. Le tableau 1 du présent document indique les dépenses d'investissement qui seront nécessaires à l'établissement du Centre. Cette partie du budget demeure sans changement par rapport aux prévisions du groupe d'experts. Entre-temps, on a procédé officieusement à une vérification des prix auprès de certains fournisseurs, lesquels ont confirmé que les prévisions semblaient bien correspondre à la réalité. Il faudra bien entendu procéder à des ajustements de détail lorsqu'on disposera des plans pour la construction du Centre.

#### Dépenses opérationnelles

3. Les dépenses afférentes au personnel et aux activités opérationnelles figurent au tableau 2. Pour préparer cette partie du budget, le groupe d'experts s'est fondé sur le programme de travail du Centre<sup>2/</sup>. Les prévisions de dépenses opérationnelles s'élèvent maintenant à un total de 34 711 000 dollars pour la période quinquennale considérée. Il convient de noter, par ailleurs, que les

---

1/ Voir "Etablissement d'un Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (CIGGB)" - Rapport d'un Groupe d'experts, UNIDO/IS.254.

2/ Voir "Programme quinquennal de travail du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie", ID/WG.382/2.

prévisions ont été calculées de manière à tenir compte du développement progressif des activités du Centre, celui-ci devenant pleinement opérationnel au cours de la troisième année. Le coût des services de distribution commune, y compris l'énergie, ne sont pas inclus dans les prévisions qui figurent au tableau 2, car le montant des dépenses afférentes à ce poste dépendra du lieu choisi comme siège du Centre et de la teneur des offres des gouvernements qui proposent de l'accueillir.

4. Les prévisions initiales de 28 988 000 dollars ont dû être portées à 34 711 000 dollars parce que les dépenses prévues au titre des fournitures de laboratoire et des produits chimiques correspondaient aux besoins du Centre pendant un an seulement. On a donc jugé nécessaire de revoir les chiffres de façon à tenir compte du coût de ces articles pendant toute la période quinquennale. On a dû aussi modifier les chiffres relatifs au coût de la formation. Le groupe d'experts a estimé qu'il fallait prévoir un plus grand nombre d'années de stagiaires, afin que le Centre puisse accueillir 100 stagiaires, chacun pour deux ans. Le document sur le programme de travail du Centre donne des renseignements complémentaires sur ce point<sup>3/</sup>.

5. La ventilation et le coût annuel des postes permanents au Centre sont indiqués sur le tableau 3. Les dépenses de personnel s'élèveront à 4 822 000 dollars lorsque le Centre sera pleinement opérationnel. On peut constater que le montant de ces dépenses correspond aux prévisions initiales du groupe d'experts. Toutefois, l'effectif du personnel scientifique et technique a été porté à 50, alors qu'il n'était que de 30 dans le projet des experts. L'accroissement des effectifs du personnel de recherche a été jugé nécessaire à la bonne exécution du programme de travail<sup>4/</sup>.

6. On prévoit que le budget du Centre sera alimenté par la contribution du gouvernement hôte, par les contributions annuelles de tous les gouvernements membres et les contributions spéciales au titre de projets relevant du programme de travail du Centre et exécutés dans des pays membres, par des institutions de financement, etc.

7. Le Conseil des gouverneurs du Centre, lorsqu'il sera constitué, sera l'organe habilité pour apporter au budget les modifications éventuellement nécessaires, et pour approuver le budget annuel et fixer les modalités budgétaires.

---

<sup>3/</sup> Voir ID/WG.382/2, chapitre VI "Besoins financiers".

<sup>4/</sup> Voir ID/WG.382/2.

B. MESURES A PRENDRE

8. Les gouvernements participant à la réunion sont invités à examiner le projet de budget du Centre, compte tenu des besoins financiers de tous les éléments du programme de travail du Centre présenté dans le document intitulé "Programme quinquennal de travail du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie" (ID/WG.382/2). Les gouvernements participants sont priés de :

- a) Se mettre d'accord pour approuver, d'une manière générale, le budget prévu pour l'établissement et le fonctionnement du CIGGB, tel qu'il figure dans le présent document;
- b) Indiquer le montant de leurs contributions annuelles de gouvernements membres et des contributions supplémentaires;
- c) Recommander, en se fondant sur ce qui précède, le budget du Centre pour une période de cinq ans, pour approbation par la réunion à l'échelon ministériel.

Tableau 1

PREVISIONS DES COUTS FIXES D'ETABLISSEMENT DU CENTRE

En milliers de dollars  
des Etats-Unis

Matériel et fournitures de laboratoire

a) Département de biologie moléculaire  
et de biochimie

- Matériel d'analyse séquentielle des protéines	50
- Matériel d'analyse séquentielle des acides nucléiques	60
- Matériel de synthèse des acides nucléiques	40
- Matériel de séparation et de purification	1 000
- Produits chimiques et autres articles essentiels	1 150
- Spectomètre de masse-chromatographie en phase gazeuse	300
	<hr/>
Total partiel	2 600

b) Département de microbiologie et de  
génétique moléculaire

- Matériel essentiel de laboratoire et de P-3 (Laboratoire de conservation niveau 3)	150
- Matériel de réfrigération, mélangeurs à thermostat, etc.	50
- Produits chimiques et autres, verrerie	200
- Installation pour la préparation des cultures, etc.	50
- Microscope électronique	150
	<hr/>
Total partiel	600

En milliers de dollars  
des Etats-Unis

c) <u>Département de biotechnologie avancée</u> <u>Installation pilote</u>	
- Section de la fermentation, avec enregistrement des données et toute l'instrumentation	3 800
- Section de la récolte et de la désintégration	500
- Section de la purification, de la réfrigération et du séchage	200
- Divers Matériel expérimental et fongible	150
	<hr/>
Total partiel	4 650
d) <u>Département de bio-informatique</u>	
- Ordinateur et terminaux	150
- Bibliothèque y compris manuels et périodiques essentiels	150
- Laboratoire de microfiches	25
- Matériel divers	10
- Programmation (ordinateur)	25
	<hr/>
Total partiel	360
e) <u>Département des services généraux</u>	
- Matériel pour l'atelier de mécanique et de menuiserie	120
- Matériel pour l'atelier électrique	50
- Matériaux et pièces de rechange	50
- Transport	40
- Matériel et mobilier de bureau	400
- Equipement des salles de réunion	60
	<hr/>
Total partiel	720
Services techniques d'appui (installations, essais, etc.)	600
	<hr/>
TOTAL	9 530

Tableau 2

DEPENSES OPERATIONNELLES POUR LES CINQ PREMIERES ANNEES  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

	ANNEE 1	ANNEE 2	ANNEE 3	ANNEE 4	ANNEE 5	TOTAL
<b>A. PERSONNEL</b>						
Direction du Centre	203	203	203	203	203	1 015
Personnel scientifique et technique	1 541,6	2 312,4	3 854	3 854	3 854	15 416
Personnel d'appui	306	459	765	765	765	3 060
Total partiel	2 050,6	2 974,4	4 822	4 822	4 822	19 491
<b>B. ACTIVITES OPERATIONNELLES</b>						
Visites de scientifiques	160	240	400	400	400	1 600
Réunions de groupes d'experts	50	75	125	125	125	500
Services consultatifs	150	225	375	375	375	1 500
Formation de 100 chercheurs	450	675	1 125	1 125	1 125	4 500
Achat des produits chimiques et de pièces de rechange	502	753	1 255	1 255	1 255	5 020
Documentation	75	112,5	187,5	187,5	187,5	750
Postes d'associés	75	112,5	187,5	187,5	187,5	750
Divers (voyages, téléphone, télex, services postaux, etc.)	60	90	150	150	150	600
Total partiel	1 522,0	2 283,0	3 805,0	3 805,0	3 805,0	15 220
<b>TOTAL</b>	<b>3 572,6</b>	<b>5 257,4</b>	<b>8 627,0</b>	<b>8 627,0</b>	<b>8 627,0</b>	<b>34 711</b>

- Les prévisions pour l'année 1 et l'année 2 correspondent à 40 et 60 % respectivement du régime de pleine activité.

- On suppose que les dépenses afférentes aux services de distribution commune seront à la charge du pays hôte.

Tableau 3

VENTILATION DES COUTS ANNUELS DES POSTES PERMANENTS  
AU CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE  
ET LA BIOTECHNOLOGIE\*

(en milliers de dollars E.U.)			
	Nombre	Coût annuel par poste	MONTANT
<u>I. Direction du Centre</u>			
Directeur	1	113	113
Directeur adjoint	1	90	90
Total partiel	<u>2</u>		<u>203</u>
<u>II. Personnel scientifique et technique</u>			
Scientifiques principaux	10	75	750
Scientifiques auxiliaires	40	45	1 800
Boursiers diplômés (doctorat)	26	24	624
Techniciens	40	17	680
Total partiel	<u>116</u>		<u>3 854</u>
<u>III. Personnel d'appui</u>			
Personnel de bureau (secrétaires, comptables, etc.)	12	14	168
Ouvriers spécialisés et personnel d'entretien	10	20	200
Expert comptable	2	25	50
Travailleurs manuels	15	12	180
Secrétaire de séance et de stage	2	17	34
Bibliothécaire	2	14	28
Autre personnel (téléphoniste, chauffeur, magasinier, etc.)	7	-	105
Total partiel	<u>50</u>		<u>765</u>
TOTAL			<u><u>4 822</u></u>

\* Calculés d'après les traitements versés en 1982 aux fonctionnaires des Nations Unies en poste à Vienne. Les montants indiqués comprennent le traitement brut, les dépenses communes de personnel et l'ajustement de poste.

